

para ella su futuro es un juego...



...para Vd. una grave responsabilidad

Es su responsabilidad ayudar a preparar el futuro de esta niña.

Ella crece y con ella también sus necesidades. A España le ocurre igual.

Si declara y paga en conciencia sus impuestos, dará al país la posibilidad de financiar su crecimiento, brindará entonces mejores condiciones a quienes están creciendo junto con él.

Por eso... **CONTRIBUIR ES RECIBIR**

...es un consejo del Ministerio de Hacienda



ADEN

un polvorin
en el
mar rojo

ADEN será independiente a primeros de noviembre. La independencia prevista hasta hace poco para 1968, se adelanta ahora, tras la visita de George Thompson, del Foreign Office. El deseo de la Gran Bretaña choca con los miembros de la Federación de Arabia del Sur, que quedan sin la protección de los soldados británicos, a pesar de que Londres ha ofrecido el apoyo de la aviación durante los meses posteriores a la independencia.

Apoyo precario, inútil para el tipo de guerra que hoy se libra en la colonia británica, y a la que no se le ve una salida próxima. La independencia no va a resolver los problemas, aunque tal vez acelere las posibilidades de aclarar la situación. ¿Qué gobierno quedará en Aden tras la salida de los ingleses? Estos señores de la colonia desde 1839, empezaron en 1954 a preparar las bases para la creación de la llamada "Federación de Arabia del Sur", un aparato político que agrupa a los sultanes. **SIGUE**

PLEASE DO NOT
FIRE ROCKETS
AT THIS TOWER
AS IT IS UNDESIRABLE



Abdullah al Asnag, líder del Flosy, con base en las montañas de Taiz. En la lucha antibritánica participan también muchachos de corta edad. Recientemente, Asnag justificó ante los periodistas la necesidad del terrorismo contra los ocupantes coloniales.



natos, emiratos y facciones feudales, que le permitiría contar en aquella zona con una organización adicta, tanto para reprimir los movimientos independentistas de tipo antibritánico como para poseer un gobierno favorable a sus intereses en caso de independencia.

camellos explosivos

Pero en la calle, entre el pueblo, la Federación no cuenta. En las playas, los europeos —muchos de ellos pertenecientes a los siete mil familiares de las fuerzas de ocupación— tienen que bañarse bajo protección militar. En la avenida Maallah, residencia de los ingleses, las bocacalles están cegadas por muros y a la puerta de las casas se turnan los hombres para vigilar las entradas. La avenida Maallah es conocida como «el kilómetro del crimen». Los terroristas la escogen a menudo para sus golpes. Las calles de la ciudad no se han quedado desiertas y en ellas sigue la animación de otro tiempo, pero los comercios, los cines, los hoteles y los edificios públicos tienen protección de rejillas metálicas para evitar las granadas. Cada cincuenta metros hay un soldado inglés y cada dos minutos pasan los jeeps militares, también con redes protectoras, patrullando las avenidas. Los destacamentos británicos registran los automóviles que entran en la ciudad por el pequeño istmo que la une al resto del territorio. En los puestos de control, el mando militar ha colocado unos corteses carteles donde pide disculpas por las molestias de la inspección.

Sin embargo, los explosivos llegan a pesar de todos los controles. A veces, la vía de penetración es insólita: los plásticos se transportan en el estómago de los camellos y, cuando la fisiología se encarga de expulsarlos, siempre hay un par de terroristas preparados para recogerlos. Las autoridades inglesas lo saben y someten a los camellos al examen de detectores de minas. En más de una ocasión, algún rumiante hizo explosión durante la inspección militar.

apoyo de la rau

En este clima —semejante al de Argel en 1962— han llegado

los enviados de la ONU, para estudiar sobre el terreno la posibilidad de unas elecciones libres. La oposición considera que esto es hablar por hablar y que no cabe posibilidad de diálogo con los ocupantes. A fines de marzo, Abdullah al Asnag, líder del Flosy, justificó ante los periodistas el empleo de la violencia.

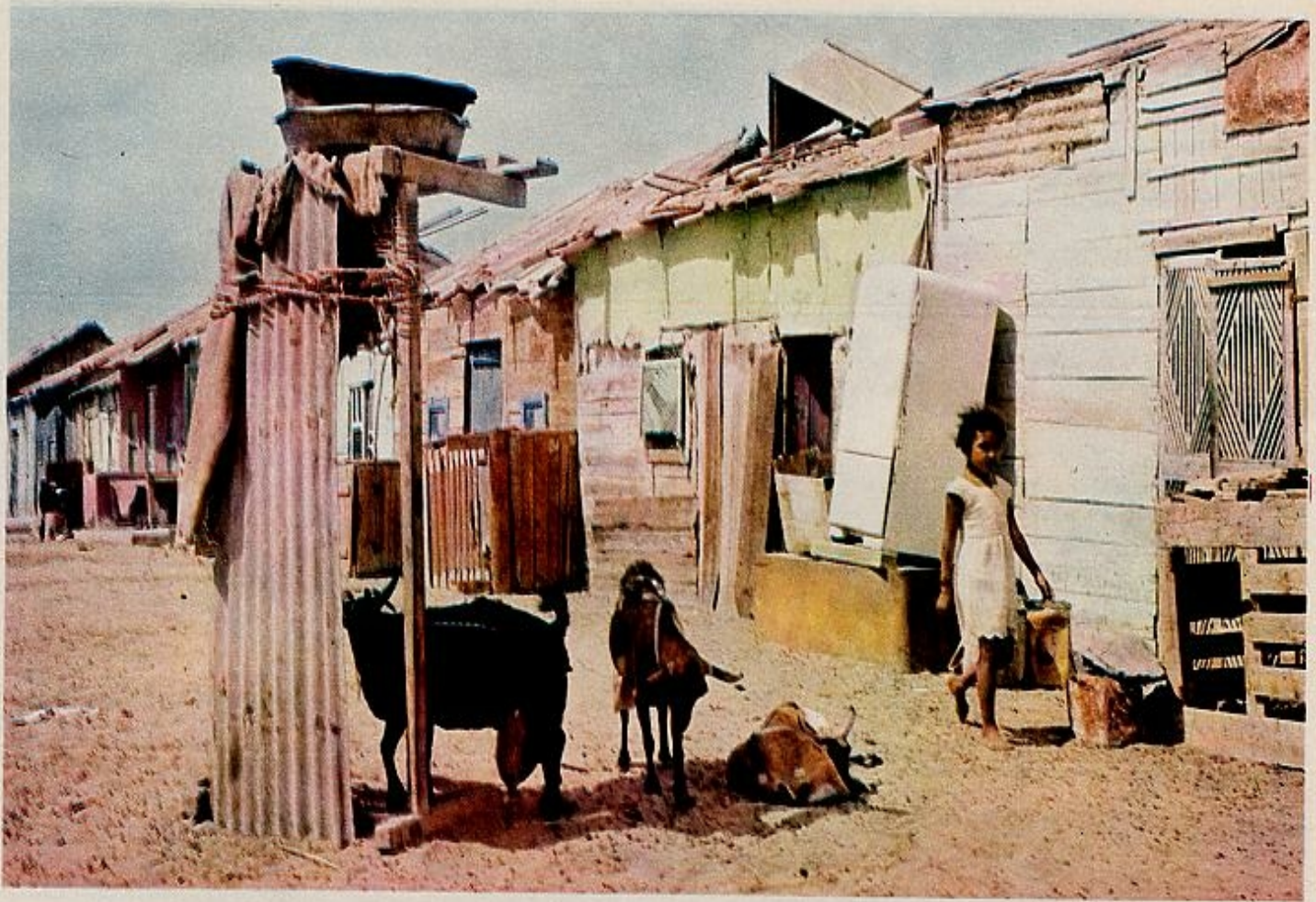
El Flosy es el «Frente de Liberación del Yemen del Sur Ocupado», una organización que se disputa con el N. L. F., «Frente de Liberación Nacional», la representación del pueblo.

Tanto el Flosy como el N. L. F. quieren ser reconocidos por la ONU como el verdadero representante del pueblo. De ahí su oposición al envío de misiones, bien acogidas por los ingleses, y también la lucha entre ambos. Las dos organizaciones tienen el apoyo de la RAU y muchos de sus hombres han recibido entrenamiento en las montañas de Taiz, según afirman las autoridades inglesas. Los grupos feudales del territorio —que **SIGUE**

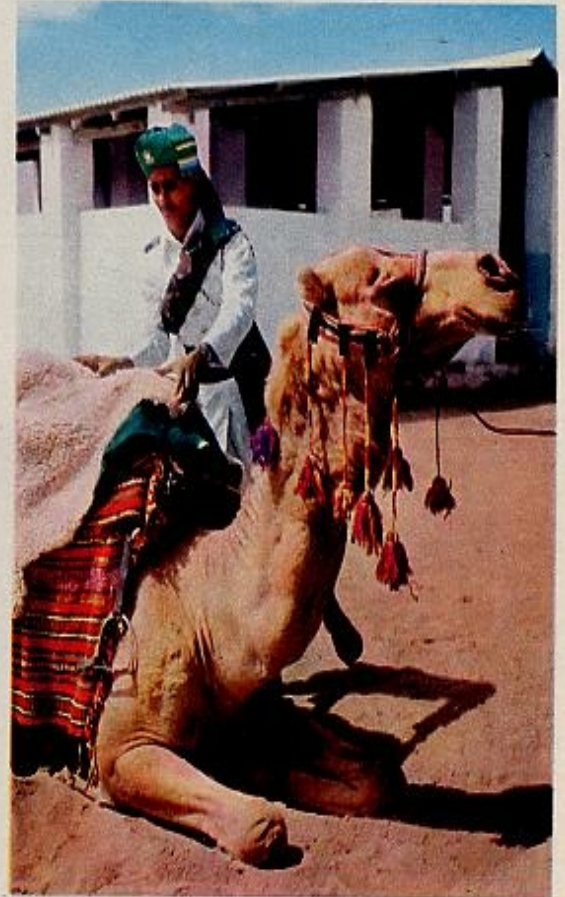


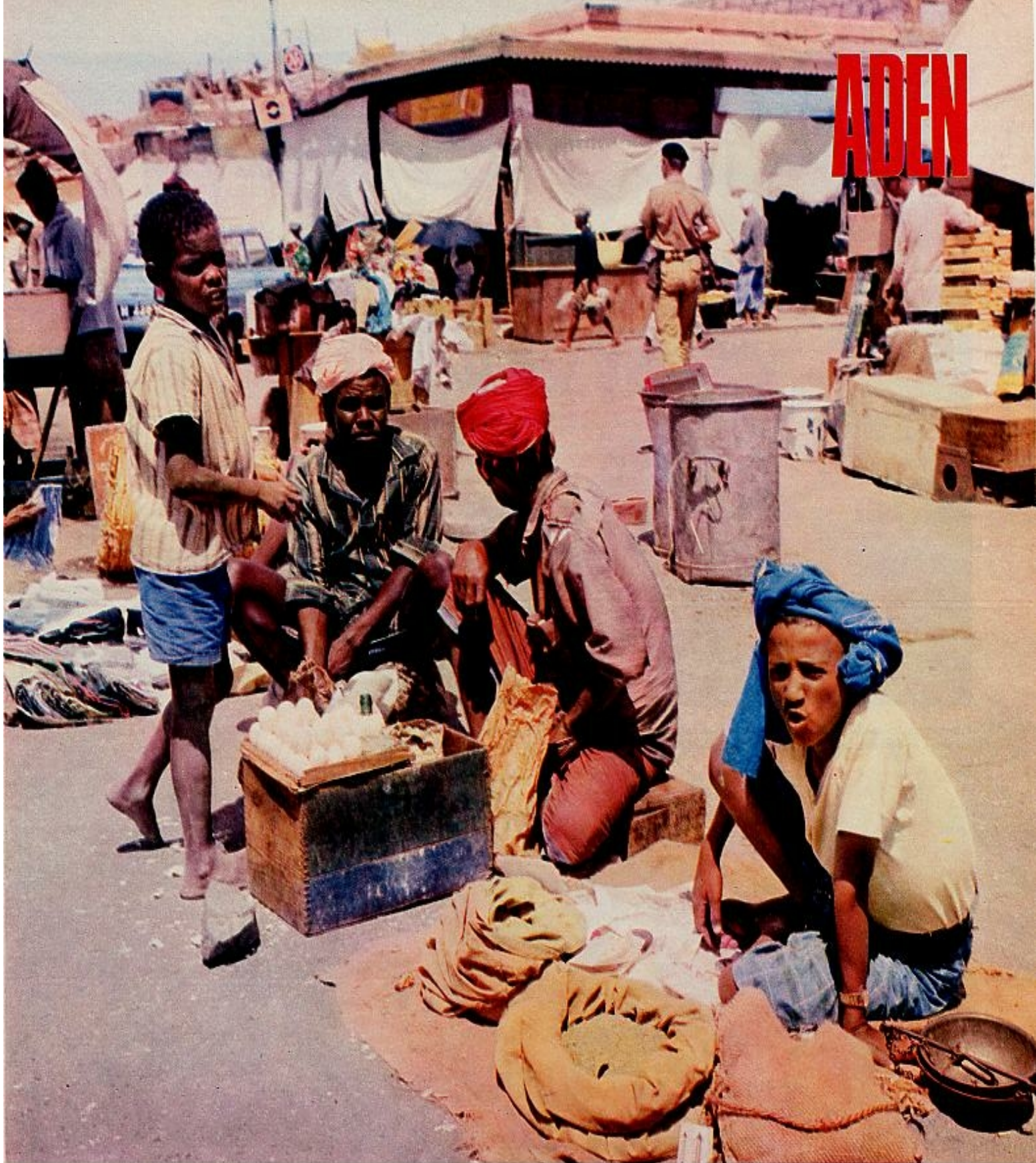
Algunos barrios de Adén son un campo de batalla donde hay que curar los heridos en las aceras. Abajo, con un fondo de letreros independentistas, un soldado británico del regimiento de fusileros reales lleva detenido a un manifestante proyemenita.





A pesar del activo puerto, el nivel de vida es bajo y hay muchas chabolas, donde los animales viven casi en comunidad con el hombre. Abajo, soldados ingleses subiendo a un barco para la inspección, y un camellero del Camel Corps de la Federación de Arabia del Sur, organización creada por los ocupantes británicos.





Los zocos no han perdido su actividad, aunque cada día sean menos los turistas que se aventuran a dejar la seguridad de sus camarotes por el riesgo constante de la calle.

sostienen que la lucha contra los ingleses es absurda, puesto que más pronto o más tarde terminarán por irse— también acusan a Nasser de ser el instigador del terrorismo. Los emires, sultanes y jeques han sido astutamente utilizados por la Gran Bretaña, que depositó en ellos el poder no-

minal y los mantuvo con cierta autonomía mientras llevaba, de hecho, la fuerza de las decisiones importantes. La misma falta de conciencia política que todavía predomina en muchos habitantes de las montañas, donde no se ha salido de la Edad Media, permite el manejo de algunas tribus,

gibraltar árabe

En la ciudad, las cosas son distintas. El ATUC («Aden Trade Unions Congress»), agrupación sindical de trabajadores adenitas, de los que unas dos terceras partes o más proceden del

Yemen, está por Asnaq. Como en la «Côte Française» de Somalia, vecina al otro lado del mar, también aquí es la ciudad la que primero ha tomado conciencia de los problemas y la que ha emprendido la lucha por una independencia no manejada. Las acusaciones a Nasser, que quiere controlar la ruta del **SIGUE**



Mientras en las playas los familiares de las fuerzas de ocupación se bañan bajo protección militar, los barcos del cercano puerto son registrados meticulosamente. Abajo, los sacos de cemento del buque griego «Paramaster», procedente de Egipto, sufren la inspección del detector de minas, a la busca de algún posible cargamento explosivo.



petróleo, no hacen más que poner de manifiesto, a su vez, el gran interés que los ocupantes tienen en no perder el control del puerto de Aden, el «Gibraltar árabe», uno de los jalones del antiguo Imperio, eslabón entre Gibraltar y Singapur.

Por el puerto de Aden, el mayor del mar Rojo y con excelentes condiciones, pasan anualmente unos doce mil buques, de ellos cinco mil petroleros. El comercio es activísimo y basado fundamentalmente en importaciones y reexportaciones de productos británicos, japoneses y norteamericanos. La posición de la zona lo ha llevado a ser un centro de refinarias de petróleos y hasta allí llegan los crudos del Irán, de Irak y de Kuwait. Se comprende el interés de los ingleses por controlar la región, que pertenece geográficamente al Yemen. Después de la reunión londinense de 1954, que hasta cierto punto fue un fracaso, Gran Bretaña consiguió reunir en 1959 a seis principados, luego agrupó a diez más, y en 1963 incluyó la ciudad de Aden, pero reservándose la base militar, incluso en el caso de conceder la independencia.

en los clubs

Hoy, los soldados ingleses, que patrullan las calles vestidos con el corto pantalón colonial, saben que les queda poco tiempo, pero también que por poco que sea el peligro de morir crece día a día. Las bases están siendo desmanteladas y los utillajes se trasladan a la próxima zona de Barhein, en el golfo Pérsico. En Aden hay quince mil soldados y unos once mil civiles. Los oficiales coloniales, muchos de los cuales no han digerido aún la pérdida del imperio, mantienen sus costumbres y van a sus clubs, islotos británicos en un mundo árabe que no tiene nada que ver con Mayfair, mientras en la calle suenan las bombas y mueren las personas (desde primeros de año van sesenta muertos y trescientos heridos). Los turistas, menos imposibles que los mayores ingleses, prefieren, a veces, quedarse acodados en la barandilla de los barcos y renuncian a bajar al puerto, que por su categoría de puerto franco es uno de esos sitios donde todavía se encuentran gángas.

Fotos: RADIAL PRESS,
EUROPA y CIFRA



A primeros de mes llegaron tres enviados de la ONU y los adenitas organizaron manifestaciones de protesta, donde hubo cuarenta detenciones. La represión fue violenta y los soldados golpearon duramente a hombres, mujeres y niños, sin miramientos.